

MODELLO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	P	R
Indirizzo		
Telefono		
Fax		
E-mail		
Nazionalità	Italiana	
Data di nascita		

POSIZIONE LAVORATIVA ATTUALE

- Interprete e Docente di Lingua dei Sgñi Italiana Libera Professionista
- Incarico a contratto per servizio di Video Interpretariato VRI e VRS per il servizio denominato TELLIS della Cooperativa "Service and Work"

ESPERIENZA LAVORATIVA

LIBERA PROFESSIONISTA INTERPRETE di Lingua dei Segni Italiana (LIS) – con partita iva dal 2009

- tesserata ANIMU dal 2016

- Date (da – a)
- Nome dell'azienda e città
- Tipo di società/ settore di attività
- Posizione lavorativa
- Principali mansioni e responsabilità

DAL 2003 A OGGI

Azienda private e pubbliche

Associazioni e liberi cittadini

AMMINISTRATIVO – con servizi per le PA

GIURIDICO – interpretariato in tribunale e con privati

SANITARIO – interpretariato di conferenza e di trattativa

SINDACALE – interpretariato di conferenza e di trattativa

TELEVISIVO – interpretariato durante telegiornali RAI e trasmissioni televisive

TURISTICO CULTURALE – visite nei musei e traduzioni di spettacoli

VIDEO INTERPRETARIATO – interpretariato per telefonate o trattativa

Libera professionista

Interprete di Lingua dei Segni da e per l' Italiano

- Date (da – a)
- Nome dell'azienda e città
- Tipo di società/ settore di attività
- Posizione lavorativa
- Principali mansioni e responsabilità

DAL 2008 A Oggi

Agenzie formative toscane

Tutoraggio o Docente Esperta

Libera Professionista

Docente Esperta in sordità

- Date (da – a)
- Nome dell'azienda e città
- Tipo di società/ settore di attività
- Posizione lavorativa
- Principali mansioni e responsabilità

DAL 2003 AL 2011

Ente Nazionale Sordi ENS – sede di PROVINCIA e Consiglio Regionale

Associazione Onlus

Collaboratrice di Segreteria

Segreteria, Interpretariato, Mediazione, Sportello informativo

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione nazionale (se pertinente)

anno 2024

Animu, Anios, Varie Agenzie formative accreditate

Aggiornamento su Lingua dei Segni, Linguaggi di settore, Linguistica

Attestato di Frequenza come richiesto dalla Legge 4/2013

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione nazionale (se pertinente)

luglio 2021 – maggio 2022

LIS Learning - Bologna

CORSO DOCENTI di Lingua dei Segni Italiana

Attestato di Docente di Lingua dei Segni Italiana

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio

Luglio 2017 e Febbraio 2020

Mason Perkins Deafness Fond – Siena

Workshop “Training Ethics & Team Interpreting in International Conferences” e Workshop “Empowerment della comunità segnante – rapporto fra interprete e sordo”

Docenti : Maya de Wit e Lianne van Dijken

Docenti: Corrie Tijsseling, PhD e Maua de Wit, MSc

- Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione nazionale (se pertinente)

Attestato di Frequenza

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione Europea

2015-2016

Lis Learning - Bologna

Lingua dei segni Italiana tecniche di traduzione e interpretariato, cultura sorda, messa in Voce, Etica e Deontologia

Interprete di Lingua dei Segni Italiana

QCER C2

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione nazionale (se pertinente)

2013

Mason Perkins Deafness Fond - Siena

ASL American Sign Language - 2° livello

Attestato di qualifica

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Maturate nel corso della vita e della propria esperienza lavorativa, anche se non supportata da attestati o da certificati ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANO E LINGUA DEI SEGNI ITALIANA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

BUONO
Buono
ELEMENTARE

AMERICAN SIGN LANGUAGE

COMPRESIONE BUONA

PRODUZIONE SUFFICIENTE

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Mettere in evidenza la propria propensione ai rapporti interpersonali, soprattutto per posizioni che richiedono il lavoro in team o l'interazione con la clientela o partner aziendali.

BUONA CAPACITÀ RELAZIONALE, OTTIMA NEI LAVORI IN TEAM.

L'ESPERIENZA NEGLI ANNI HA RAFFORZATO LA MIA PREDILEZIONE PER I LAVORI IN TEAM, PREFERENDO L'INTERPRETARIATO DI CONFERENZA A QUELLO DI TRATTATIVA.

BUONA L'INTERAZIONE CON LE COLLEGHE IN SITUAZIONI DI STRESS E PRESSIONE LAVORATIVA, IN FASE DI BRIEFING E DEBRIEFING, IN INCONTRI O GIORNATE DI AGGIORNAMENTO.

REFERENTE PER LA TOSCANA PER L'ASSOCIAZIONE DI INTERPRETI ANIMU A SOTTOLINEARE IL MIO CREDERE NEL GIOCO DI SQUADRA

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Esplicitare le capacità acquisite nell'eventuale coordinamento di altre persone o se incaricato di gestire progetti in contesti aziendali complessi e articolati.

HO CAPACITÀ ORGANIZZATIVE, MI PIACE IL LAVORO DIETRO LE QUINTE IN PREPARAZIONE DI UN SERVIZIO.

NEGLI ANNI HO MATURATO QUESTA COMPETENZA GRAZIE AGLI ANNI PASSATI COME COLLABORATRICE DELL'ENTE NAZIONALE SORDI DI FIRENZE E TOSCANA, ANNI IN CUI COME SEGRETARIA TUTTO FARE HO ORGANIZZATO SERVIZI, EVENTI E GESTITO PROGETTI ALL'INTERNO DELL'ASSOCIAZIONE.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Eventuale conoscenza di specifici macchinari o tecniche particolari, anche in ambito informatico/gestionali.

BUONA CAPACITÀ NELL'USO DEGLI STRUMENTI INFORMATICI DI USO COMUNE (PACCHETTO OFFICE). LA STRUMENTAZIONE INFORMATICA NON MI SPAVENTA, MI ARRANGIO LÀ DOVE NON CONOSCO.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Eventuali altre competenze che si vogliono mettere in risalto anche se non strettamente collegate con la posizione ricercata.

Spirito di iniziativa

PATENTE O PATENTI

Patente Auto e motorino

ALLEGATI

ATTESTATO DI QUALIFICA PER L'ANNO 2025

Dichiaro l'esattezza e la veridicità delle informazioni contenute in questo CV ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000.

Autorizzo al trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 13 Dlgs 196 del 30 giugno 2003 e del Regolamento Europeo GDPR 2018 ai fini della ricerca e selezione del personale.

Firenze 04/01/2025